

rodger

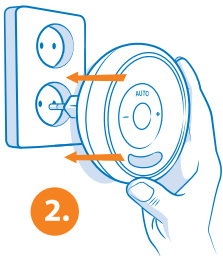


Rodger BAS



-  What's in the box?
-  Wat zit er in de doos?
-  Was ist in der Verpackung enthalten?
-  Que contient la boîte ?
-  ¿Qué hay en la caja?
-  Cosa contiene la confezione?
-  Co je v krabici?
-  Co znajduje się w pudełku?
-  Hvad er der i æsken?
-  Vad finns i lådan?
-  Hva er i esken?
-  Mitä laatikko sisältää?
-  Τι περιέχει το κουτί;
-  O que está na caixa?
-  Ce se află în cutie?
-  Какво има в кутията?
-  Mi van a dobozban?
-  Kas yra dėžutėje?
-  Što se nalazi u kutiji?
-  Mis on karbis?
-  Kas ir kastē?
-  X'hemm fil-kaxxa?
-  Kaj je v škatli?
-  Kutunun içinde ne var?

-  Installation with the plug.
-  Installatie met de stekker.
-  Installation mit dem Stecker.
-  Installation avec la prise.
-  Instalación con el enchufe.
-  Installazione con la spina.
-  Instalace se zástrčkou.
-  Instalacja z wtyczką.
-  Installation med stikket.
-  Installation med kontakten.
-  Installasjon med støpselet.
-  Asennus pistokkeella.
-  Εγκατάσταση με το φις.
-  Instalação com a ficha.
-  Instalare cu ștecherul.
-  Инсталация с щепсела.
-  Telepítés csatlakozódugóval.
-  Montavimas su kištuku.
-  Instalacija s utikačem.
-  Paigaldamine pistikuga.
-  Ustādīšana ar kontaktdakšu.
-  Installazzjoni bil-plagg.
-  Namestitev z vtičem.
-  Fiş ile kurulum.



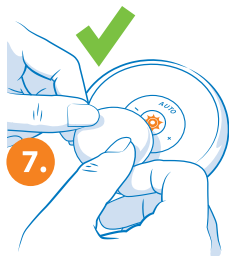
-  Plug the alarm into the power outlet.
-  Stop de wekker in het stopcontact.
-  Stecken Sie den Wecker in die Steckdose.
-  Branchez le réveil sur une prise électrique.
-  Conecte el despertador a la toma de corriente.
-  Collegare la sveglia alla presa di corrente.
-  Zapojte budík do elektrické zásuvky.
-  Podłącz budzik do gniazdka elektrycznego.
-  Sæt vækkeuret i stikkontakten.
-  Anslut väckarklockan till eluttaget.
-  Koble vekkerklokken til stikkontakten.
-  Kytke herätyskello pistorasiaan.
-  Συνδέστε το ξυπνητήρι στην πρίζα.
-  Lige o despertador à tomada elétrica.
-  Introduceți ceasul deșteptător în priză.
-  Включете будилника в контакта.
-  Csatlakoztassa az ébresztőórát a konnektorba.
-  Ijunkite žadintuvą į elektros lizdą.
-  Uključite budilicu u utičnicu.
-  Ühendage äratuskell pistikupessa.
-  Pievienojiet modinātāju elektrības kontaktligzdai.
-  Qabbad l-allarm mas-sokit tad-dawl.
-  Priključite budilko v električno vtičnico.
-  Alarm saatini prize takın.

-  Turn on the alarm.
-  Zet de wekker aan.
-  Schalten Sie den Wecker ein.
-  Allumez le réveil.
-  Encienda el despertador.
-  Accendere la sveglia.
-  Zapněte budík.
-  Włącz budzik.
-  Tænd vækkeuret.
-  Sätt på väckarklockan.
-  Slå på vekkerklokken.
-  Kytke herätyskello päälle.
-  Ενεργοποιήστε το ξυπνητήρι.
-  Lige o despertador.
-  Porníți ceasul deșteptător.
-  Включете будилника.
-  Kapcsolja be az ébresztőórát.
-  Ijunkite žadintuvą.
-  Uključite budilicu.
-  Lülitage äratuskell sisse.
-  Ieslēdziet modinātāju.
-  Ixgħel l-allarm.
-  Vklópite budilko.
-  Çalar saati açın.



-  Installation with batteries.
-  Installatie met batterijen.
-  Installation mit Batterien.
-  Installation avec des piles.
-  Instalación con baterías.
-  Installazione con batterie.
-  Instalace s bateriemi.
-  Instalacja z bateriami.
-  Installation med batterier.
-  Installation med batterier.
-  Installasjon med batterier.
-  Asennus paristoilla.
-  Εγκατάσταση με μπαταρίες.
-  Instalação com baterias.
-  Instalare cu baterii.
-  Инсталация с батерии.
-  Telepítés elemekkel.
-  Montavimas su baterijomis.
-  Instalacija s baterijama.
-  Paigaldamine patareidega.
-  Uzstādīšana ar baterijām.
-  Installazzjoni bil-batteriji.
-  Namestitev z baterijami.
-  Piller ile kurulum.

-  Turn on the alarm.
-  Zet de wekker aan.
-  Schalten Sie den Wecker ein.
-  Allumez le réveil.
-  Encienda el despertador.
-  Accendere la sveglia.
-  Zapněte budík.
-  Włącz budzik.
-  Tænd vækkeuret.
-  Sätt på väckarklockan.
-  Slå på vekkerklokken.
-  Kytke herätyskello päälle.
-  Ενεργοποιήστε το ξυπνητήρι.
-  Ligue o despertador.
-  Porniți ceasul deșteptător.
-  Включете будилника.
-  Kapcsolja be az ébresztőórát.
-  Ijunkite žadintuvā.
-  Uključite budilicu.
-  Lülitage äratuskell sisse.
-  Ieslēdziet modinātāju.
-  Ixgħel l-allarm.
-  Vkllopite budilko.
-  Çalar saati açın.



 Insert the battery into the transmitter.

 Plaats de batterij in de zender.

 Legen Sie die Batterie in den Sender ein.

 Insérez la pile dans l'émetteur.

 Coloque la batería en el transmisor.

 Inserire la batteria nel trasmettitore.

 Vložte baterii do vysílače.

 Włóż baterię do nadajnika.

 Sæt batteriet i senderen.

 Sätt batteriet i sändaren.

 Sett batteriet i senderen.

 Aseta paristo lähettimeen.

 Τοποθετήστε τη μπαταρία στον πομπό.


 Coloque a bateria no transmissor.

 Introduceți bateria în emițător.

 Поставете батерията в предавателя.

 Helyezze be az elemet az adóba.

 Įdėkite bateriją į siųstuvą.

 Umetnite bateriju u odašiljač.

 Sisestage patarei saatjasse.

 Ievietojiet bateriju raidītājā.

 Daňhal il-batterija fit-trasmettitur.

 Vstavite baterijo v oddajnik.

 Pili vericiye yerleřtirin.

 Pair the transmitter with the alarm clock.

 Koppel de zender met de wekker.

 Koppeln Sie den Sender mit dem Wecker.

 Apparez l'émetteur avec le réveil.

 Empareje el transmisor con el despertador.

 Associare il trasmettitore alla sveglia.

 Spárujte vysílač s budíkem.

 Sparuj nadajnik z budzikiem.

 Par senderen med vækkeuret.

 Parkoppla sändaren med väckarklockan.


 Par senderen med vekkerklokken.

 Yhdistä lähetin herätyskelloon.

 Συνδέστε τον πομπό με το ξυπνητήρι.

 Emparelhe o transmissor com o despertador.

 Asociați emițătorul cu ceasul deșteptător.

 Сдвоете предавателя с будилника.

 Párosítsa az adót az ébresztőórával.


 Susiekite siųstuvą su žadintuvu.

 Uparite odašiljač s budilicom.

 Siduge saatja äratuskellaga.

 Savienojiet raidītāju pāri ar modinātāju.

 Qabbad it-trasmettitur mal-arloġġ tal-allarm.

 Seznanite oddajnik z budilko.

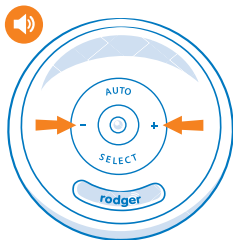
 Vericiyi çalar saat ile eşleřtirin.



-  Connect to the sensor pants.
-  Aansluiten op het sensorbroekje.
-  An die Sensorhose anschließen.
-  Connecter au pantalon capteur.
-  Conectar al pantalón con sensor.
-  Collegare ai pantaloni con sensore.
-  Připojte k sensorovým kalhotkám.
-  Podłączyć do spodenek z czujnikiem.
-  Tilslut til sensorbukserne.
-  Anslut till sensorbyxorerna.
-  Koble til sensorbuksene.
-  Liitä sensorihousuihin.
-  Συνδέστε με το παντελόνι αισθητήρα.
-  Ligar às calças com sensor.
-  Conectați la pantalonii cu sensor.
-  Свържете към сензорните гащички.
-  Csatlakoztassa az érzékelős nadrághoz.
-  Prijunkite prie sensorinių kelnaičių.
-  Spojite na senzorske hlačice.
-  Ūhendage sensorpükstega.
-  Pievienojiet sensora biksītēm.
-  Qabbad mal-qalziet bis-sensor.
-  Priključite na senzorske hlačke.
-  Sensörlü eđitim küloduna bađlayın.

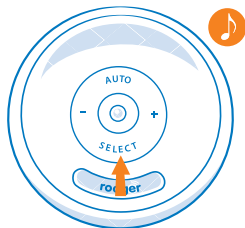


-  Turn on the alarm clock.
-  Zet de wekker aan.
-  Schalten Sie den Wecker ein.
-  Allumez le réveil.
-  Encienda el despertador.
-  Accendere la sveglia.
-  Zapněte budík.
-  Włącz budzik.
-  Tænd vækkeuret.
-  Slå på väckarklockan.
-  Slå på vekkerklokken.
-  Kytke herätyskello päälle.
-  Ενεργοποιήστε το ξυπνητήρι.
-  Ligue o despertador.
-  Porniți ceasul deșteptător.
-  Включете будилника.
-  Kapcsolja be az ébresztőórát.
-  Ijunkite žadintuvą.
-  Uključite budilicu.
-  Lülitage äratuskell sisse.
-  Ieslēdziet modinātāju.
-  Ixgħel l-arloġġ tal-allarm.
-  Vklopite budilko.
-  Çalar saati açın.



-  Volume control
-  Volumeregeling
-  Lautstärkeregelung
-  Réglage du volume
-  Control de volumen
-  Controllo del volume
-  Ovládání hlasitosti
-  Regulacja głośności
-  Lydstyrkekontrol
-  Volymkontroll
-  Volumkontroll
-  Äänenvoimakkuuden säätö
-  Ρύθμιση έντασης
-  Controlo de volume
-  Controlul volumului
-  Регулиране на звука
-  Hangerőszabályzás
-  Garso regulavimas
-  Kontrola glasnoće
-  Helitugevuse reguleerimine
-  Skaļuma regulēšana
-  Kontroll tal-volum
-  Nastavitev glasnosti
-  Ses seviyesi kontrolü

10.



-  Alarm selection
-  Alarmkeuze
-  Alarmauswahl
-  Sélection de l'alarme
-  Selección de alarma
-  Selezione dell'allarme
-  Výběr alarmu
-  Wybór alarmu
-  Alarmvalg
-  Alarmval
-  Alarmvalg
-  Hälytyksen valinta
-  Επιλογή συναγερμού
-  Selecção de alarme
-  Selectarea alarmei
-  Избор на аларма
-  Riasztás kiválasztása
-  Signalo pasirinkimas
-  Odabir alarma
-  Häire valik
-  Trauksmes izvēle
-  Għażla tal-allarm
-  Izbira alarma
-  Alarm seçimi



Langaton yökasteluhälytysjärjestelmä

Pikaopas

Kiitos, että valitsit Rodger-yökasteluhälyttimen

- Rodger yökasteluhälytyn on arvokas apuväline vanhemmille, huoltajille ja terveydenhuollon ammattilaisille lasten yökastelun voittamisessa. Rodger yökasteluhälyttimen käyttö tarjoaa tehokkaan ja ei-invasiivisen menetelmän kuivien öiden saavuttamiseen.
- Rodger yökasteluhälytyn soveltuu yli 5-vuotiaille lapsille.
- Laitetta ei ole tarkoitettu muiden inkontinenssityyppien hoitoon eikä päiväsaikaisen virtsaamisharjoittelun tueksi.
- Laitetta ei ole tarkoitettu diagnosoimaan taustalla olevia sairauksia, jotka voivat aiheuttaa enuresiaa, ja sitä tulee käyttää vasta sen jälkeen, kun muut lääketieteelliset syyt on suljettu pois päteväen terveydenhuollon ammattilaisen toimesta.
- Käytä Rodger yökastelujärjestelmää joka yö, kunnes 14 peräkkäisen yön aikana ei ole esiintynyt yhtään ”märkää sänkyä”.
- Onnistunut hoito Rodger yökastelujärjestelmällä voi kestää muutamasta viikosta useisiin kuukausiin. Sinnikkyys on avain menestykseen.
- Jos lapsesi yökastelu ei parane 3 kuukauden kuluessa, ota yhteyttä lääkäriin mahdollisten lääketieteellisten syiden poissulkemiseksi.
- Poista lähetin aina välittömästi märistä sensorihousuista. Tämä pidentää pariston käyttöikää ja estää housujen vahingoittumisen.
- Muista poistaa lähetin housuista ennen pesua. Takuu raukeaa, jos lähetin on pesty pesukoneessa.
- Muut lähellä olevat lähettimet (esim. langattomat itkuhälyttimet, autotallin oven avajat, sääasemat, kuulokkeet jne.) voivat häiritä yökastelujärjestelmän toimintaa. Vaihda muiden laitteiden taajuuksia tai poista ne käytöstä.
- Rodger sensorihousut myydään erikseen.



VAROITUKSET!

- Jos käytät verkkovirtalähdettä, poista paristo laitteesta.
- Tämä tuote sisältää nappipariston. On erittäin tärkeää, ettei paristoa nielaista. Niely nappiparisto voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja kahden tunnin kuluessa ja saattaa johtaa kuolemaan. Jos epäillään, että paristo on niely tai jäänyt kiinni johonkin kehon osaan, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon.
- Kaikista vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava Rodger BV:lle sekä sen EU:n jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä/potilas on sijoittautunut.
- On tärkeää pitää uudet ja käytetyt paristot lasten ulottumattomissa.
- Jos paristokotelon kansi ei sulkeudu kunnolla, lopeta tuotteen käyttö ja varmista, että se säilytetään lasten ulottumattomissa.
- Käytetyt paristot on hävitettävä valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Pidä lähetin ja vastaanotin kuivina.
- Käytä laitteen puhdistamiseen ainoastaan mietoja puhdistusaineita ja vettä.

-  **CAUTION:** Where the mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
-  **LET OP:** Indien de netstekker wordt gebruikt als scheidingsinrichting, moet deze altijd gemakkelijk bereikbaar blijven.
-  **VORSICHT:** Wenn der Netzstecker als Trenneinrichtung verwendet wird, muss diese jederzeit leicht zugänglich bleiben.
-  **ATTENTION :** Lorsque la fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion, celui-ci doit rester facilement accessible.
-  **PRECAUCIÓN:** Cuando el enchufe de red se utilice como dispositivo de desconexión, este deberá permanecer fácilmente accesible.
-  **ATTENZIONE:** Quando la spina di alimentazione viene utilizzata come dispositivo di scollegamento, deve rimanere facilmente accessibile.
-  **UPOZORNĚNÍ:** Pokud je síťová zástrčka používána jako odpojovací zařízení, musí zůstat snadno přístupná.
-  **UWAGA:** Jeżeli wtyczka sieciowa jest używana jako urządzenie odłączające, musi pozostać łatwo dostępna.
-  **FORSIGTIG:** Hvis netstikket bruges som afbryderanordning, skal det forblive let tilgængeligt.
-  **WARNING:** Om nätkontakten används som frånkopplingsanordning ska den vara lätt åtkomlig.
-  **FORSIKTIG:** Dersom støpselet brukes som frakoblingsenhet, skal det være lett tilgjengelig.
-  **HUOMIO:** Jos verkkopistoketta käytetään irtikytkentälaitteena, sen on oltava helposti käytettävissä.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν το φις τροφοδοσίας χρησιμοποιείται ως διάταξη αποσύνδεσης, πρέπει να παραμένει εύκολα προσβάσιμο.
-  **CUIDADO:** Quando a ficha de alimentação for utilizada como dispositivo de desligamento, deve permanecer facilmente acessível.
-  **ATENȚIE:** Atunci când ștecărul de alimentare este utilizat ca dispozitiv de deconectare, acesta trebuie să rămână ușor accesibil.
-  **ВНИМАНИЕ:** Когато щепселът на захранването се използва като устройство за изключване, той трябва да остане лесно достъпен.
-  **FIGYELEM:** Ha a hálózati csatlakozódugó leválasztó eszközként szolgál, annak könnyen hozzáférhetőnek kell maradnia.
-  **DĚMESIO:** Jei maitinimo kištukas naudojamas kaip atjungimo įtaisas, jis turi išlikti lengvai pasiekiamas.
-  **OPREZ:** Ako se mrežni utikač koristi kao uređaj za odspajanje, mora ostati lako dostupan.
-  **ETTEVAATUST:** Kui voolupistikut kasutatakse lahtiühendusena, peab see jääma kergesti ligipääsetavaks.
-  **UZMANIBU:** Ja elektrotikla kontaktdakša tiek izmantota kā atvienošanas ierīce, tai jāpaliek viegli pieejamai.
-  **ATTENZJONI:** Jekk il-plagg tal-enerġija jintuża bħala apparat ta' skonnessjoni, għandu jibqar faċilment aċċessibbli.
-  **POZOR:** Če se omrežni vtič uporablja kot naprava za odklop, mora ostati lahko dostopen.
-  **DİKKAT:** Şebeke fişi ayırma cihazı olarak kullanılıyorsa, kolayca erişilebilir durumda kalmalıdır.